

2019 年第四屆「亞洲地方議員論壇」開幕典禮

「台灣地方議員聯盟」(TCF) 王威元理事長之歡迎詞



理事長 President

王威元

Sunny-wei WANG

台灣地方議員聯盟

Taiwan Councilors Forum (TCF)

新北市議員

Councilor of New Taipei City

我是新北市議員，也是今年 2019 年 7 月剛被選上接任「台灣地方議員聯盟」(Taiwan Councilors Forum, TCF) 第二任會長的王威元。

「台灣地方議員聯盟」的前身是「台灣地方民代公益論壇」(Taiwan Local Councils Representatives Community Forum, TCF)，於本年七月獲准內政部更名為「台灣地方議員聯盟」。本會於 2010 年由前台北市議員，本會現任榮譽理事長林晉章所創立。於 2014 至 2018 年間共舉辦 2014、2015 兩次「全球地方議員論壇」(Global Councils Forum, GCF)，2015 年組團赴義大利參加「世界論壇」(World Forum)，2017 年參加菲律賓舉辦的第一屆「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)，2018 年由 TCF 主辦，GCF 協辦第二屆「亞洲地方議員論壇」，並於 2018 年參加由日本舉辦的第三屆「亞洲地方議員論壇」。

今年在本人任內辦理第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，除原先也報名要來參加的歐洲區域議員聯盟及斯里蘭卡臨時因故不能前來參加外，此次來台參加的共有來自日本、菲律賓、香港、泰國、巴基斯坦、吐瓦魯、帛琉及巴西共計八個國家地區的議長議員共計 70 名國外參加者。

今天國內外包含台灣的地方議員及學者、政府官員及企業界人士，在場的有近百位以上參加，非常歡迎及感謝各位的參與。今年大會主題為「開放時代與地方創生」，我們除了邀請國家發展委員會陳美伶主委為大會主講者外，在國際論壇也有各國代表介紹各國地方創生經驗，下午還在四個場地進行八場分組討論，由議員跟學者互相進行交叉的討論，歡迎各位選擇有興趣場次參加。

最後我要再一度的歡迎和感謝各位的到來參加，也要感謝台北市議會提供場地及和台北市政府的支援協助，同時感謝明天(12月8日)由新北市政府及新北市議會安排的旅遊，希望各位玩得愉快。

Welcome Speech

by TCF President Sunny-wei WANG

Hi everyone, I'm Sunny-wei WANG, the newly elected President of the Taiwan Councilors Forum (TCF). At the same time, I'm also a councilor in New Taipei City.

Accredited by the Ministry of the Interior, Taiwan, the Taiwan Councilors Forum has changed its name from Taiwan Local Councils Representatives Community Forum this July. TCF was founded by Mr. Chin-chang LIN, our incumbent Honorary President and former Taipei City Councilor, in 2010. Since 2014, TCF has organized two Global Councils Forum (GCF) meetings in 2014 and 2015, as well as the second Asian Councils Forum (ACF) in 2017. We have also sent delegations to Italy for the World Forum, to the Philippines for the 1st ACF, and to Japan for the 3rd ACF.

With the exception of the delegations of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE) and Federation of Sri Lankan Local Government Authorities (FSLGA) who are temporarily unavailable, the participating countries of the 4th ACF this year include Japan, the Philippines, Hong Kong, Thailand, Pakistan, Tuvalu, Palau and Brazil. We have 70 international attendees from eight countries in total.

Domestically, we have Taiwanese attendees who are local councilors, scholars, government officials and business groups. Together with the international attendees, we have more than a hundred participants today. Thank you, and I am very pleased to meet you all.

The forum topic this year is "Open Era and local revitalization." We are honored to have Minister Mei-ling CHEN as the speaker of our Keynote Speech session. Many of our international guests are invited to give a speech according to our forum theme in the International Forum session. In the afternoon, eight panel discussions will be held in four different venues, in which councilors and scholars will discuss and share their insight regarding the topic. Please feel free to attend any panel discussions you are interested in.

Finally, I would like to thank all of you again for participating in the 2019 ACF. I'm also grateful for the assistance and support from Taipei City Council and Taipei City Government. Further, we are very much looking forward to the excursion arranged by New Taipei City Government and New Taipei City Council. We sincerely hope everyone will have fun and enjoy the trip tomorrow!

「台灣地方議員聯盟」(TCF) 創會人暨榮譽理事長 林晉章先生之致賀詞



榮譽理事長 Honorary President

林晉章

Chin-chang LIN

台灣地方議員聯盟

Taiwan Councilors Forum (TCF)

前台北市議員

Former Councilor of Taipei City

各位議員女士、先生、各位教授、各位貴賓：我是「台灣地方議員聯盟」(TCF) 創會人，也是在 1989-2014 擔任台北市議員的林晉章，非常感謝大家在百忙之中抽空出席今天由「台灣地方議員聯盟」(TCF) 所舉辦的第四屆「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)。

「亞洲地方議員論壇」(ACF) 是由中華民國「台灣地方民代公益論壇」(2019 年更名為「台灣地方議員聯盟」)、「日本會議全國地方議員聯盟」(JLCA) 和「菲律賓地方議員聯盟」(PCL) 在 2015 年 8 月 29 日在台灣台北發起創立，並於 2016 年 12 月在菲律賓馬尼拉由 PCL 舉辦第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)。參加者除了中華民國台灣、日本、菲律賓以外，多了來自香港的議員參加。

第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 除了中華民國台灣、日本、菲律賓、香港外，更有來自斯里蘭卡、吐瓦魯、韓國、馬來西亞及蒙古國的議長或議員（共計 9 國 60 名）不遠千里前來參加。

第三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 由「日本會議全國地方議員聯盟」(JLCA) 於 2018 年 8 月 19-21 日於東京舉辦。共計有日、台、菲、港、越議員代表參加，並首度簽署一份聯合宣言。

今年為第四屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 再度由「台灣地方議員聯盟」(TCF) 主辦，由新任理事長新北市議員王威元領軍籌備，承蒙台北市議會、新北市議會、台北市政府及新北市政府大力支持，得以順利舉辦。

此次原來共有台、日、菲、港外，更有吐瓦魯、斯里蘭卡、帛琉、巴基斯坦、泰國參加，更有遠從歐盟及南美的議員共 12 個國家地區近 70 名國外議員代表報名參加。

很可惜歐盟及斯里蘭卡代表臨時通知無法出席。至今共有來自日本(9 人)、

菲律賓（37人）、香港（2人）、吐瓦魯（2人）、泰國（13人）、帛琉（1人）、巴基斯坦（2人）、巴西（4人）共70名議長、議員及隨員參加。今天到場還有台灣各地議員、教授、政府官員、企業界人士的參與。本人在此和王威元理事長一樣表達內心十二萬分的歡迎與謝意。

「台灣地方議員聯盟」（TCF）在2010年3月1日就開始籌備，當年8月20日得到內政部申請同意核准立案，經過將近十個月的籌劃，2011年6月20日「財政收支劃分與五都建設財源」研討會成為本論壇第一場處女秀，當時曾經引起熱烈迴響。

本人當初想要成立「台灣地方議員聯盟」（TCF），是希望藉由結合各縣市地方民代，共同探討如何解決區域問題與地方政府施政所面臨的困境，並透過中央與地方合理的分工，提升行政效率，有效解決民瘼。

本人從1989年擔任台北市議員，連續擔任六屆至2014年，時間長達25年，在25年的民代生涯中，深深體會到地方民代的無奈與無力感，因為台灣雖然在台灣光復後1950年之後，開始實施地方自治，從中央到地方60多年來，大小選舉頻繁舉行，但整個憲政體制的設計仍然是「權力向中央靠攏、財政由中央掌控」的局面，讓台灣的地方自治無法依照憲政理論健全發展。

在2010年12月25日台灣的地方自治與行政區劃步入一個新的歷史里程碑，就是台北縣升格為新北市、台中縣市合併為大台中市、台南縣市合併為大台南市、高雄縣市合併為大高雄市；台灣從原本兩個直轄市變成五個直轄市，桃園縣也在2014年12月25日成為第六個直轄市，整個政治生態環境丕變，當然有會產生更多的地方施政問題，尤其是分配不均的地方財政問題。

當然「台灣地方議員聯盟」（TCF）關切的不僅是財政問題而已，本論壇成立的宗旨，主要希望結合各級現任、卸任地方民代與認同本組織的人士，透過論壇方式，共同探討地方自治、區域發展、地方建設所面臨的挑戰與解決辦法，提供給各地方政府作為施政之參考，並達成中央與地方政府垂直及水平分工與合作，解決區域問題之目標。

與一般沒有官方色彩的民間社團比較，「台灣地方議員聯盟」（TCF）最特殊的是同時成立「智庫」組織，希望透過由學者專家所組成的智庫，對於地方民代提供問政協助，透過智庫學者所發表的相關論文與雙向溝通，提供民代精闢與獨特的問政資訊，善盡監督各級政府的職責。

另一方面，本人希望將「台灣地方議員聯盟」（TCF）擴大，成為「全球地方議員論壇」（Global Councils Forum, GCF），結合世界各國地方議會議員共同加入，比照「非政府組織」（NGO）方式，並將總部設在台北市，四年在台北舉辦一次全球論壇，另三年在台北以外國家城市輪流舉辦全球論壇，提供各國地方議員國際交流學習的平台，提升各國地方議員在各國地方政府問政的能力與發揮全球在

地化的特色，同時藉以提升台灣在國際非政府組織（NGO）的國際參與，並協助台灣政府爭取國際政府組織（IGO）國際活動空間，如：聯合國、TPP 及 RCEP。

二十多年前，本人剛擔任台北市議員不久，藉由台北市與其他國家的姐妹市互相訪問，還有先後擔任獅子會、溜冰協會、露營協會、圍棋協會等社團負責人的機會，先後跑遍世界各國，當時本人就提出「世界地球村」的概念，認為未來國家的觀念與功能會逐步弱化，取而代之的是「城市」的概念，未來主導國際活動的是世界各大都市，後來歐盟的成立、蘇聯的解體，證實不管是西方世界或是共產國家，「城市」將會慢慢取代「國家」的角色。

後來世界局勢發展與演變迅速，尤其台灣因為國際地位特殊，確實在外交方面面臨許多困境，即使台灣已經經歷過三次政黨輪替，但不同政黨執政的政府在國際外交的努力，仍然無法突破現實的困境。

本人提出「世界地球村」的概念，就是主張透過城市交流來彌補外交困境，透過另外一種方式來爭取國際社會對台灣的支持，也讓台灣可以在國際上打出知名度。



這樣的觀念與主張，在二十年之後，現在各種非政府組織（NGO）當道，尤其中國大陸的「博鰲」原本是個沒沒無聞的小地方，卻因為每年「博鰲論壇」的舉辦，世界各國元首或領導人在會談期間齊聚該地，使得「博鰲」現在已經成為舉世皆知的地方，與本人當年的主張完全不謀而合。

因此，在成立「台灣地方議員聯盟」（TCF）的同時，本人也同時推動成立「全球地方議員論壇」（GCF），希望能夠慢慢結合世界各國各大城市的議會議員，組成一個國際 NGO 組織，並將總部設在台北市，每年舉辦一次年會，其中每四年一次在台北市舉行，另三次則在其他國家的城市舉行。

在推動這項工作的過程中，我們發現早在 1975 年美國已成立「全美州議會聯合會」（National Conference of State Legislatures, NCSL）；歐洲的「歐洲區域立法議會聯合會」（Conference of European Regional Legislative Assemblies, CALRE）也於 1997 年聯合了 74 個歐洲地方議會結盟，日本則是以「日本會議（全國）地方議員連盟」的名稱在 2005 年 3 月發起成立；菲律賓的「菲律賓地方議員連盟」（Philippine Councilors League, PCL）則是成立於 1990 年，其他如馬來西亞檳城議

會議長對「台灣地方議員聯盟」(TCF)的成立也表達高度興趣與關注，同時透露將在馬來西亞推動籌組類似的全國地方議員組織，同樣情形包括南韓。

顯示本人計畫推動的理想，在世界各國早就行之多年，但我們在研究相關資料中發現，國際上似乎還沒有全球性的地方議會組織，因此我們決定加快腳步，結合世界各國有類似組織的團體，希望成立「全球地方議員論壇」(GCF)，透過每年年度論壇的召開，各國議會成員可以相互交換工作經驗與情感交流，逐步達成「世界地球村」的目標。

「台灣地方議員聯盟」(TCF)成立於2010年，2014年首次擴大舉辦國際性論壇，邀請歐洲區域議會聯合會(CALRE)、全美州議會聯合會(NCSL)及日本會議(全國)地方議員連盟等貴賓出席，介紹各國組織，並相約每年一個國家利用該組織舉辦年會時，由該舉辦國邀請各國參加GCF國際論壇，參加者需繳交一定的註冊費，設定GCF年度主題，在那時並相約2015年8月下旬由台灣的TCF來舉辦「全球地方議員論壇」(GCF)。

我們也知道，各國連盟會長本身不是議員就是議長，很多任期只有一年，行程也都是相當忙碌。但很高興的是CALRE會長在2014年底即邀請台灣的TCF、日本的松田會長及美國的NCSL主席前往西班牙參加CALRE的年會，我國因正值台灣選舉年無法參加，但也應邀以錄影方式發表致詞。

2015年「台灣地方議員聯盟」(TCF)依據2014年的決議，依約在8月底，利用「台灣地方議員聯盟」(TCF)年度論壇擴大辦理2015的GCF，NCSL因更換主席未刻前來，CALRE義大利籍新會長及日本會長應邀前來，該次加邀台灣鄰國菲律賓，另邀法國、韓國及大陸學者同台討論，以公民參與為年度主題。2015年亞洲已有台灣、日本及菲律賓三國參加，馬國已有連繫，目前雖無此組織但考慮籌組，韓國尚無此組織，透過當年韓國學者的參加，希望韓國也能籌組。2015年8月在台北經由歐洲CALRE義大利籍會長Cantaneo的建議並做成決議，以台、日、菲三國為發起人，成立「亞洲地方議員論壇」(Asian Councils Forum, ACF)，菲律賓PCL會長Maybelyn及其PCL成員決議辦理第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，在菲律賓馬尼拉利用其年度大會時同時舉辦，2016年12月已成功舉辦完成，會中並決議由台灣TCF接辦此第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)。日本JLCA在馬尼拉也表示願意接辦2018第三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)，此在第二屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)各國首席代表圓桌會議中也做成決議。

在2016年菲律賓馬尼拉第一屆「亞洲地方議員論壇」(ACF)各國首席代表會議中也做成決議，爾後的「亞洲地方議員論壇」(ACF)除了地方議員的必然參與外，為了推動各國各地方城市的觀光旅遊和貿易投資，也歡迎各國各地方城市的企業界人士如果有意願，也可以在各國各地議員的邀請下以個人觀察員的身分，繳交大會註冊會，自行負擔機票、住宿前來參與。今天各位在會場上也可看到部分來自台灣的各企業界人士，希望大家可以彼此交換名片，為促進各國各地方城

市的觀光旅遊和貿易投資而努力。

2017、2018 年第二、三屆「亞洲地方議員論壇」(ACF) 也就秉此原創精神在台灣及日本接續辦理，至今 2019 年已是來到第四屆，參加國家也逐漸成長，期待 ACF 能永續辦理下去。

目前全球已有各國國會議員的組織 IPU，也有全球地方政府聯合會的組織 UCLG，基本上是由代表地方政府的市長們組成，組織重要而龐大，參加成員遍及全球。就是沒有如各國國會議員組成的 IPU 般由國會議員以外的各國地方議員組成的全球地方議員聯盟。而這就是我們今天聚集在此的其中一個目的和不久將來的目標。

有句話說：「羅馬不是一天造成的」，我們都在寫歷史、創造歷史，希望透過 ACF 的舉辦，結合歐洲 CALRE、北美美國 NCSL、加拿大 FCM、南美巴西 UNALE、澳洲 ALGA，能成功籌組為全球地方議員論壇 GCF。那時不論是 GCF 或 ACF 不只扮演著全球或亞洲地方議員溝通交流和彼此相互學習的橋樑，也將扮演能協助聯合國維護世界和平的角色。

最後再度謝謝各位的參與和聆聽。祝本次大會順利成功，各位在台灣愉快參訪。



(左) 榮譽理事長林晉章；(右) 理事長王威元

Greetings from TCF Honorary President Chin-chang LIN

Dear Distinguished Guests,

On behalf of all members of the Taiwan Councilors Forum (TCF), I give you a hearty welcome to Taipei for the 4th Asian Councils Forum (ACF) held by TCF.

The Asian Councils Forum (ACF) was co-founded by the Taiwan Councilors Forum (TCF), the Japanese Local Councilors Alliance (JLCA), and the Philippine Councilors League (PCL) on August 29, 2015 in Taipei, Taiwan. As pledged by PCL, the initial ACF has been held by PCL in December 2016. In addition to the three co-founders attending the first ACF meeting, we invited a new member from the District Councilors of Hong Kong to the meeting.

Today, in addition to members from the aforementioned four countries, we are glad to know that we have attracted new international members, including FSLGA President Seyed Ali Zaheer Moulana, City Councils Chairmen from Tuvalu, S. Korea, and Malaysia and Councilors from Mongolia, as well as Taiwan local councilors, college professors, government officials and businessmen from the private sectors, to the 2nd Asian Councils Forum. I would like to express my gratitude and appreciation for your participation.

In 2018, JLCA hosted the third Asian Councils Forum in Tokyo on August 19-21. Participants included delegations from Japan, Taiwan, the Philippines, Hong Kong and Vietnam. The delegation from Taiwan was represented by 12 councilors and professors, and we signed a Joint Statement on the Conference for the first time.

This year (2019), led by its newly elected President, Mr. Sunny-wei Wang, who is also a member of New Taipei City Council, TCF hosted Asian Councils Forum again. With the support and the assistance from Taipei City Council, New Taipei City Council, Taipei City Government, and New Taipei City Government, the event unfolds successfully.

The registered participating countries of the 4th ACF this year include Taiwan, Japan, the Philippines, Hong Kong, Thailand, Pakistan, Tuvalu, Palau, Sri Lanka, Brazil and the European Union. We have 70 international attendees from eleven countries in total.

However, we were informed that the delegations of the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE) and Federation of Sri Lankan Local Government Authorities (FSLGA) are temporarily unavailable. The participants so far include Japan JLCA delegation (9 people), the Philippines PCL delegation (37 people),

Hong Kong district council (3 people), Tuvalu delegation (2 people), Thailand BMC delegation (13 people), Palau Koror State Speaker (1 person), Pakistan LCAP delegation (2 people) and Brazil (4 people). Domestically, we have Taiwanese attendees who are local councilors, scholars, government officials and business groups. Together with the international attendees, we have more than a hundred participants today. Thank you, and I am very pleased to meet you all.

Founded in 2010, TCF hosted its first international conference in 2014. The conference counted among its honored guests the Conference of European Regional Legislative Assemblies (CALRE), the National Conference of State Legislatures (NCSL) and the Japanese Local Councilors Alliance (JLCA). At the conference, each attendee introduced their respective organization and agreed that the Global Councils Forum (GCF) will be regarded as a fixture in the conference schedule on the occasion of each hosting organization's annual meeting. Each participant in the GCF is subject to a registration fee, and the hosting organization shall help determine the annual topic for GCF. It was further agreed that Taiwan's TCF will host the following GCF at the end of August 2015.

As we all know, the chairperson of each attending organization is usually subject to a one year term and a busy schedule. But we are fortunate that the 2014 CALRE chairwoman invited Taiwan's TCF, President Matsuda of Japan, and the president of NCSL of the United States to attend the 2014 CALRE's Plenary Assembly in Spain at the end of 2014. While Taiwan's TCF was unable to attend the conference due to the election at that time, TCF sent its regards via a video message.

TCF hosted the Global Councils Forum in August 2015. In addition to CALRE, JLCA, and PCL, TCF also invited NPOs from France, Korea, and China. "Public Participation" was the topic of interest for the 2015 Forum.

The day after the Forum (August 30, 2015), CALRE Chairman Cattaneo announced the partnership between CALRE and NCSL established earlier in August 2015. Chairman Cattaneo recommended that Taiwan, Japan, and the Philippines first establish an Asian Councils Forum. Then, CALRE, NCSL, and UNALE could join the Asia Councils Forum to quickly expand the forum into the Global Councils Forum.

PCL former National President Maybelyn Fernandez volunteered for the PCL to host the first Asia Councils forum in December 2016. As pledged, the first ACF Conference has been successfully hosted by PCL in December 2016 in Metro Manila, Philippines.

In the 2016 ACF representatives meeting, all participating representatives

agreed that TCF should organize the 2017 Asian Councils Forum (ACF) in Taipei, Taiwan. JLCA President Matsuda also indicated his wish to host an ACF in Japan in 2018.

After the 2016 ACF representatives meeting, it was also decided that aside from local council members, private sector members are also encouraged to attend future forums. This is to encourage tourism, trade, and international investment in the participating countries. Private sector members are welcomed to attend as observers upon remittance of registration, transportation, and accommodation fees. As you can see today, many industry professionals from Taiwan are attending our conference. We hope you can exchange name cards and build a platform for sharing tourism and investment opportunities.

Based on this spirit, the 2nd and 3rd ACF in 2017 and 2018 were held in Taiwan and Japan. Today, we are holding the 4th ACF Conference. With the growing number of participating countries, we sincerely hope ACF can be continued year after year.

The Inter-Parliamentary Union (IPU) is composed of Parliamentary members from all over the world. The United Cities and Local Governments (UCLG) is basically composed of local mayors from around the world. But to my knowledge, there is no international organization whose members are assembly organizations like CALRE, NCSL, or the Japanese Local Councilors Alliance. This is something that we hope to change, and the reason why we are gathered here today.

“Rome was not built in a day.” We are writing and creating history. It is our hope to unite CALRE, NCSL, FCM, UNALE, and ALGA through the GCF. Regardless whether it is the GCF or ACF, we strive to create an international platform for nations to connect with each other and to achieve world peace.

Thank you again for your participation. I wish you all an enjoyable and pleasant stay in Taipei.



Chin-chang LIN
TCF Honorary President & Founder

主席：

王威元 理事長／「台灣地方議員聯盟」

貴賓：

- 林晉章 榮譽理事長／「台灣地方議員聯盟」
 - 柯文哲 市長／台北市政府
-

王威元：

我們邀請大會榮譽理事長林晉章理事長來為大家介紹今天的與會貴賓。

林晉章：

大家早安，大家好！首先介紹我們台北市大家長柯文哲市長，還有昨天晚上也跟我們在一起的台北市副市長黃珊珊副市長，她也是過去在台北市議會擔任了二十一年的市議員，兩個月前，奉柯市長之命擔任台北市的副市長。再下來，我來介紹今天的專題主講者，就是我們國發會的陳美伶陳主任委員，再來介紹國立政治大學郭明政郭校長，他也在支持國發會的社區更新，這一次他知道我們國發會陳美伶主任委員主講相關題目，所以特地專程趕來參加與會，謝謝郭校長。

因為我們的理事長王威元是新北市的議員，所以我們這一次的活動，新北市議會和新北市政府也特別支持，新北市侯市長不能來，特別請吳明基副市長與會，謝謝新北市政府，除此之外，外交部也派了亞太司與會。

另外就是我們智庫顧問團總顧問，前台大副校長趙永茂趙教授，他也是今天我們國際論壇及專題演講的主持人，另外是我們的屬耿桂芳榮譽副理事長和顧問屬威廉，還有我們顧問團紀俊臣紀教授、陳秋政陳教授，還有長期給我們支持的于俊明秘書長。

接下來我來介紹來自國外的貴賓，首先介紹來自日本的松田良昭會長（下圖 1）及日本的代表團總共九位。再來介紹最大的代表團是來自菲律賓，由他們的全國會長 Danilo Dayanghirang（下圖 2）及菲律賓三十七位組成的代表團。再介紹來自香港區議會議員甘文鋒（下圖 3），率兩位新當選的區議員前來，還有來自吐瓦魯富那富提市宗族代表議會的首長 Siliga Atiake Kofe（下圖 4）及他的夫人。接著介紹去年 2018 年 2 月在泰國曼谷舉辦一個東協國家的地方議員論壇的泰國代表團，這一次他們組了一個十三個人的代表團，由他們曼谷市議會第二副議長 Nirunde Praditkul（下圖 5）帶領。接著介紹來自帛琉，也是首次參加的科羅州議會的議長 Alan T. Marbou I（下圖 6）和他的夫人。本來巴基斯坦昨天晚上九點要到，結果因為飛機班次的問題要到今天十點才會到的巴基斯坦的代表是 Fozia Khalid Waraich 女士（下圖 7）和他的先生是國會議員，他們大概要到下午才能與會。最後我要介紹最遠，連搭機時間總共要 42 小時的來自巴西的 UNALE 的會

長，就是 Kennedy Nunes（下圖 8）及巴西的代表團。



如果還有沒介紹到的，我們會再補充介紹，現在我把棒子再交給主席。

王威元：

市長，林榮譽理事長，黃珊珊副市長，吳明基副市長，現場各大學的校長教授和來自各國所有的議員代表，以及現場所有的貴賓，大家早安！我是新北市議員王威元，也是今年 2019 年七月剛被選為接任我們「台灣地方議員聯盟」的理事長。

「台灣地方議員聯盟」的前身是「台灣地方民代公益論壇」，本年七月內政部同意更名為「台灣地方議員聯盟」。本會於 2010 年由前台北市議員，本會現任的榮譽理事長林晉章所創立。

從 2010 年開始，我們不斷地積極想要參與全球以及亞洲的地方議員論壇，我們於 2014 年到 2018 年舉辦過兩次「全球地方議員論壇」，我們也參加了三次「亞洲地方議員論壇」，今年也是我們 TCF 第二次舉辦「亞洲地方議員論壇」。

本會以跨黨派的方式組成，我們的成員有國民黨、民進黨、時代力量以及無黨籍的議員，我們大家一起為了地方的議題來交流，來努力，不管大家在國內是甚麼政黨，在國際上我們都是中華民國的地方議員。平時我們在國內，大家討論各議會運作的方式，彼此交流如何監督制衡為民發聲。參與國際論壇時，我們一起跟各國的地方議員討論地方創生與人才培育的相關經驗，這樣的方式也符合本會人才培育的宗旨。

今年在本人任內辦理第四屆「亞洲地方議員論壇」，除了原本要參加的歐洲區域議員聯盟和斯里蘭卡，臨時因故不能參加以外，此次到台灣參加共有八個國家，約七十位的國外議員來參與。今天我們國內外包含我們台灣的地方議員，及學者、政府官員、企業界人士，有近百位的人士參加，我非常歡迎和感謝各位的參與。值得一提的是，原訂出席的馬英九前總統，雖因輔選行程無法親自參加，仍透過錄影方式來表示對本次我們國際論壇的重視。

我們今年的主題是「開放時代與地方創生」，我們除了邀請國家發展委員會陳美伶主委擔任主講者外，在國際論壇也有各國代表介紹各國地方創生的經驗。下午在四個場地進行八場的分組討論，由議員與學者進行交叉的討論，歡迎我們所有的人可以選擇有興趣的場次來參加。

最後，我要再一次感謝大家的參加。特別感謝台北市議會提供這麼好的場地，以及台北市政府的所有支援和協助，也感謝由我們新北市政府所安排的城市參訪的行程，希望來自國外的好朋友們來台灣玩得愉快，祝福大家感謝大家。接著請台北市長致詞。



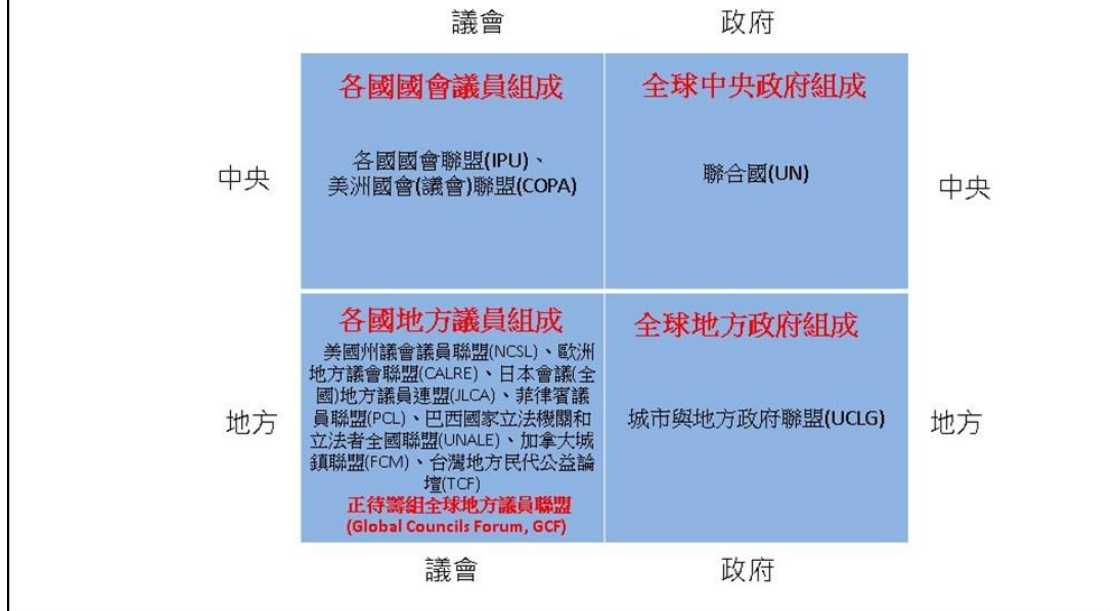
柯文哲：

主席，各位貴賓。首先，我們要歡迎來自八個國家的七十個代表，歡迎你們來台灣台北。美國前眾議院院長歐尼爾曾經說過，所有的政治都是地方政治。今天非常榮幸能夠代表台北市兩百七十萬的市民歡迎來自這麼多國家的地方議會的領袖齊聚台北，我們要在這裡，以台北市長的身分，表達歡迎之意。

目前全球中央與地方、政府與議會的聯盟組織大概可以分為四大類（參下一頁圖表），第一類是以各國中央政府為單位組成的聯合國 United Nations，第二個是以各國中央國會議員組成的各國國會議員聯盟 Inter-Parliamentary Union，第三個是全世界地方政府的聯盟 United Cities and Local Governments。聯合國目前台灣是沒有辦法參加，第二個是以中央國會議員組成的，好像也沒有聽說我們台灣有參加，不過第三個地方政府的聯盟，台北市倒是會員，我們有理事的席位。

第四個就是我們一直沒有一個全世界地方議員的聯盟，這也是我們台北市議會一直在想辦法推動的。目前我們在 2010 年有成立一個「台灣地方議員聯盟」，在 2010 年成立之後，我們也一直想要推動成立一個全球地方議員聯盟的組織，包括在 2014 年在台北開了一個會，邀請各國來參加，2015 年又邀請。從 2015 年開始，我們就以「台灣地方議員聯盟」開始倡議「亞洲地方議員論壇」的成立，已經舉辦過三屆，今年是第四屆，前三屆分別在菲律賓、台灣及日本舉行，今年是第四屆。

全球中央暨地方之政府及議會聯盟組織的現況



我們今年就邀請亞洲各國的地方議員來探討所謂「開放時代與地方創生」的主題，也順便邀請來自歐美各國的議會議員代表。我們還是要繼續討論有沒有可能來成立一個全世界以地方議會議員為單位為主的全球性組織，所以我們今天這個會，一方面是「台灣地方議員聯盟」的年會，也是第四屆「亞洲地方議員論壇」。我們更希望在這兩個基礎之上，再繼續推動一個「全球地方議員論壇」。

我認為這是一個很有意義的活動，台北市政府也會盡量幫忙，最重要還是要歡迎大家來台北觀光，台北市是一個全世界最友善的城市，希望大家在台北的旅途愉快，謝謝大家。

林晉章：

我剛剛看到我們王威元理事長的父親，他也是擔任過台北縣的前議員，目前是國際獅子會在台灣全國的議長王銓榮王議長。

王威元：

我們現在利用一點時間，用掌聲歡迎新北市議員劉美芳劉議員到場，還有新北市馬見馬議員、基隆市的張淵翔議員，還有一個全國最高票的金瑞龍議員。

Opening Ceremony

Chair:

Sunny-wei WANG, President of Taiwan Councilors Forum

Guests:

- TCF Honorary President Chin-chang LIN
 - Wen-je KO, Mayor of Taipei City Government
-

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Now, I would like to invite our Honorary President, Mr. Lin, to give us the opening remarks.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章):

Good morning, everyone. First of all, I would like to introduce the mayor of Taipei City, Mayor Ko Wen-je. Another distinguished guest, Deputy Mayor Huang Shan-shan. She was also with us at the banquet yesterday and she served as city councilor for 21 years. And a few months ago, she took on the role of Deputy Mayor. Now, I would like to introduce to you our keynote speaker, that is, Ms. Chen Mei-ling, Minister of National Development Council, and President of National Chengchi University, President Kou Ming-cheng. He supports placemaking and urban renewal projects by National Development Council. Today, after learning that Minister Chen is going to give a keynote speech on this very topic, he decides to attend this forum.

Mr. Wang is the New Taipei City Council member, so we've also got a lot of support from New Taipei City Council. And Deputy Mayor of New Taipei City is also with us today. Here, I would like to thank New Taipei City government. We have also received a lot of support from Ministry of Foreign Affairs. We have with us, Lin Kung-shih, Mr. Lin from Ministry of Foreign Affairs, Republic of China, with us.

We also have members of our think tank, former president of National Taiwan University, Professor Chao Yung-mau. He is going to moderate the International Forum for us later today. We also have an advisor to our organization, Ms. Li Geng Guifang, and also Advisor Mr. Li Wei-lien. Another member from our think tank, Professor Chi Chun-chen, Professor Chen Chiu-cheng. Also, a long-time supporter of our organization, Mr. Yu Ching-ming, Secretary-General Yu Ching-ming.

Now, I would like to introduce to you our distinguished guests coming from abroad. First, from Japan, Mr. Yoshiaki Matsuda, as well as the Japanese delegation of 9 members. The biggest delegation comes from the Philippines, led by Danilo

Dayanghirang, Chairman of Philippine Councilors League. We have 37 distinguished guests coming from the Philippines. Welcome. Next, I would like to welcome representative from Hong Kong, Mr. Kam Man-fung, as well as 2 newly elected city councilors. I would like to welcome from Tuvalu, Chief of House of Clan, Siliga Atiake Kofe, as well as his wife. Welcome. I would like to welcome, introduce the organizer from the ASEAN Councilors Forum. I would like to welcome the Thai delegation of 13 members led by Mr. Nirunde Praditkul, the Second Vice-Chairman of Bangkok Metropolitan Council (BMC), Thailand. Welcome. We also have with us from Palau, the first-time attendee of this forum. Let's welcome speaker of the 11th Koror State Legislature, Mr. Alan T. Marbou, as well as his wife. Welcome. The Pakistan representatives missed their flights yesterday. They are going to be with us later today. The representative is Madam Fozia Khalid Waraich, and she and her husband will be with us later this afternoon. Now, from Brazil, the President of UNALE, who flew long hours to be with us, let's welcome him, Kennedy Nunes, as well as his delegation from Brazil.

If I missed any distinguished guests, I would like to apologize and we can introduce them later today. Now, I would like to turn it over to our Chairman, our MC.

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Thank you, and welcome Mayor Ko, President Lin, Deputy Mayor of Taipei City, as well as New Taipei City, presidents, professors, distinguished guests, ladies and gentlemen, good morning. I'm Wang Wei-yuan, a newly elected president of TCF in July 2019.

The predecessor of Taiwan Councilors Forum is Taiwan Local Councils Representatives Community Forum and it was renamed to Taiwan Councilors Forum (TCF) this July. It was founded by former Taipei City Council, Mr. Lin Chin-chang is also our Honorary President, and we actively participated in the councilors forum around the world. In 2014, between 2014 and 2018, we organized 2 GCF in 2014 and 15. We participated in 3 ACF Asian Councilors Forums. And this is also our third time hosting the Asian Councils Forum.

And our organization is across different, organized by councilors from different parties. We all work hard together to build our respective cities. We are all representatives of our people, regardless of what party we are from, and we always communicate and discuss among ourselves. When we participated in international forum, we also discussed about placemaking and talent incubation with fellow councilors from around the world. And these are all consistent with our objective and we are hosting the 4th Asian Councils Forum.

In addition to the representatives from Europe and Sri Lanka, today we have 70 councilors from 8 countries. And today, we have our local councilors, scholars, government officials, representatives from the private sector. We have nearly 100 people here attending this event. I'm very thankful for your participation. And also, former President Ma cannot be here with us, but he has sent us a video to give us an opening remark.

The theme of our forum this year is Open Era & Local Revitalization. In addition to inviting the convener of the National Development Council, Ms. Chen Mei-ling, we also invited international representatives to share with us their experience. In the afternoon, we have 8 different panel discussions at 4 different locations, in addition to other discussion between councilors and scholars. We also invite you to participate in sessions you're interested in.

I would like to thank you once again for being here with us, and thank you Taipei City for providing the venue, as well as all the resources and support. And I also look forward to tomorrow. I hope that you will enjoy our arrangements tomorrow, and hopefully, you have a great time in Taiwan. Thank you. Now, we would like to invite Mayor Ko Wen-je of Taipei City.



(站立者)台北市柯文哲市長

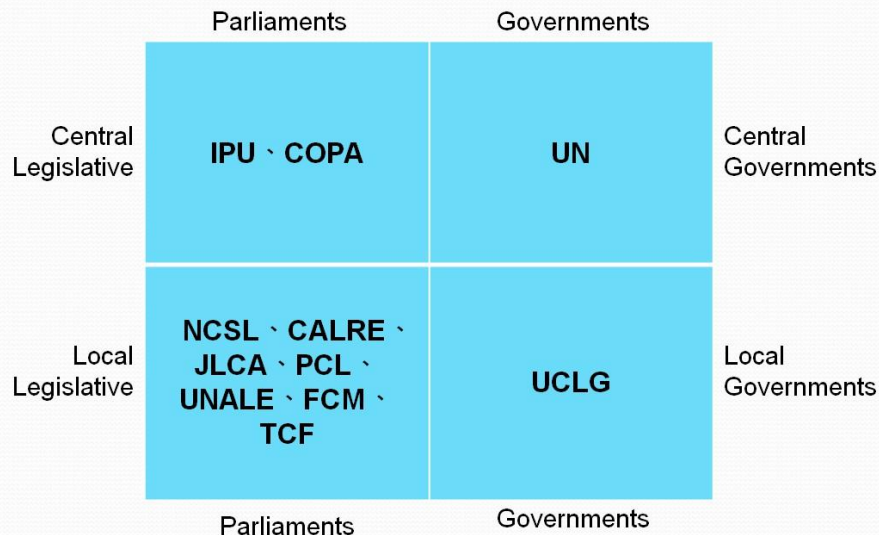
Mayor Wen-je KO (柯文哲市長):

Chairmen, distinguished guests, we'll first like to welcome 70 councilors from 8 countries. Welcome to Taipei. Welcome to Taiwan. Former speaker of the US House or Representatives, Thomas O'Neill Jr. said, all politics is local. So I'm very happy to welcome all of you on behalf of 2.6 million citizens of Taipei. And as Mayor of Taipei city, I would like to extend our warmest welcome.

Currently around the world, the alliances of organizations between central government and local governments, and government and councilors, there are 4 major organizations (See Charts below). First is the United Nations. Second, it's the Inter-Parliamentary Union (IPU) formed by the state parliaments of different countries. And then, we have the global local government alliance. It's called United Cities and Local Governments. Obviously, Taiwan cannot participate in the UN, and I'm not sure if we are a member of the Inter-Parliamentary Union. And the third one, United Cities and Local Governments, Taipei City has participated in this organization for many years. However, we have yet to see an alliance of municipal councils. In 2010, we formed the Taiwan Councils Forum and we've always wanted, advocated the establishment of Global Councils Forum. And back in 2014, we organized a conference in Taipei, inviting European, American countries, as well as Japan. And then, in 2015, we advocated the establishment of Asian Councils Forum and it's now the 4th Asian Councils Forum. It was held in the Philippines, Taiwan, Japan, and this year, back to Taiwan again.



Analysis of Global Organizations



In addition to inviting local councils from Asian countries to discuss Open Era & Local Revitalization, we've also invited councilors and representatives from European countries and American countries to discuss on the organization of, an alliance of global local councils. So we understand that in addition to Taiwan Councilors Forum, this is also a Global Councils Forum and Asian Councils Forum. So hopefully, on this foundation, we would like to continue to promote a global alliance.

I believe this is a very meaningful event and Taipei City government will do our best to help you. And lastly, we hope that you come to Taipei and enjoy the city. Taipei's one of the friendliest cities in the world. Hope you have a pleasant stay here. Thank you.

TCF Honorary President Chin-chang LIN (林晉章):

I see the father of President Wang, he was formerly a councilor of Taipei County and he's also the Chair of the Lions Club, Mr. Wang Chun-ren. Welcome.

TCF President Sunny-wei WANG (王威元):

Thank you, let's welcome Ms. Liu Mei-fang. She's a councilor of New Taipei City and Ma Chien, councilor of New Taipei city, and Chang Yun-sean, councilor from Keelung Council. And then, we have Mr. Jin Rui-long. He was the highest vote-getter in the country.